

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Diċembru 2006

**li tapprova l-ađeżjoni tal-Komunità Ewropea għall-Att ta' Ġinevra tal-Ftehim ta' l-Aja dwar ir-registrazzjoni internazzjonali ta' disinjii industrijali, adottat f'Ġinevra fit-2 ta' Lulju 1999**

(2006/954/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 308, flimkien ma' l-Artikolu 300(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza, u l-Artikolu 300(3), l-ewwel subparagrafu, ta' dan,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002 tat-12 ta' Diċembru 2001 dwar id-disinjii tal-Komunità <sup>(1)</sup>, li hu bbażat fuq l-Artikolu 308 tat-Trattat, għandu l-għan li johlq suq li jaħdem kif suppost u joffri kundizzjonijiet li huma simili għal dawk ta' suq nazzjonali. Bil-għan li jinholq suq ta' dan it-tip u jsir dejjem iktar suq uniku, dak ir-Regolament holoq is-sistema ta' disinjii tal-Komunità fejn intrapriżi jistgħu permezz ta' proċedura unika jakkwistaw disinjii tal-Komunità li jingħataw protezzjoni uniformi u li jipproduċu l-effetti taġġhomom fiż-żona kollha tal-Komunità.
- (2) Wara l-preparamenti mibdija u mwettqa mill-Organizzazzjoni Dinjija għall-Proprietà Intellettwali (WIPO) bil-partecipazzjoni ta' l-Istati Membri li huma membri ta' l-Unjoni ta' l-Aja, l-Istati Membri li mhumiex membri ta' l-Unjoni ta' l-Aja u l-Komunità Ewropea, il-Konferenza Diplomatika, imsejha għal dak il-għan f'Ġinevra, adottat fit-2 ta' Lulju 1999 l-Att ta' Ġinevra tal-Ftehim ta' l-Aja li jikkonċerna r-registrazzjoni internazzjonali ta' disinjii industrijali (minn hawn 'il quddiem imsemmi bhala l-"Att ta' Ġinevra").
- (3) L-Att ta' Ġinevra gie adottat biex jintroduċi ċerti innovazzjonijiet fis-sistema għad-depożitu internazzjonali ta' disinjii industrijali previsti fl-Att ta' Londra, li kien gie adottat fit-2 ta' Ġunju 1934, u l-Att ta' l-Aja, li kien gie adottat fit-28 ta' Novembru 1960.

(4) L-objettivi ta' l-Att ta' Ġinevra huma li jestendu s-sistema ta' l-Aja tar-registrazzjoni internazzjonali għall-membri godda, u li jagħmlu s-sistema iktar attraenti għall-applikanti. Meta imqabbla ma' l-Att ta' Londra u l-Att ta' l-Aja, waħda mill-innovazzjonijiet ewlenin hija li organizzazzjoni intergovernattiva li żżomm uffiċċju awtorizzat biex jagħti l-protezzjoni lid-disinjii b'effett fit-territorju ta' l-organizzazzjoni tista' ssir parti għall-Att ta' Ġinevra.

(5) Il-facilità li biha organizzazzjoni intergovernattiva li għandha uffiċċju reġjonali għar-registrazzjoni ta' disinjii tista' ssir parti għall-Att ta' Ġinevra ddaħhlet biex thalli, b'mod partikolari, lill-Komunità taderixxi għal dak l-Att, u b'hekk, ma' l-Unjoni ta' l-Aja.

(6) L-Att ta' Ġinevra dahal fis-sehh fit-23 ta' Diċembru 2003 u sar operattiv fl-1 ta' April 2004. Mill-1 ta' Jannar 2003, l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Tredmarks u Disinjii) beda jilqa' applikazzjonijiet għad-disinjii tal-Komunità reġistrati, bl-ewwel data tal-prezentazzjoni tingħata fl-1 ta' April 2003.

(7) Is-sistema ta' disinn tal-Komunità u s-sistema ta' reġistrazzjoni internazzjonali kif stabbiliti mill-Att ta' Ġinevra huma komplementari. Is-sistema ta' disinn tal-Komunità tipprovdi għal sistema ta' registrazzjoni ta' disinjii reġjonali kompleta u unifikata li tkopri t-territorju kollu tal-Komunità. Il-Ftehim ta' l-Aja jikkostitwixxi trattat li jiċentralizza l-proċeduri għall-akkwist tal-protezzjoni ta' disinjii fit-territorju tal-Partijiet Kontraenti nnominati.

(8) Il-holqien ta' rabta bejn is-sistema ta' disinn tal-Komunità u s-sistema ta' registrazzjoni internazzjonali taht l-Att ta' Ġinevra jista' jawtorizza lid-disinjaturi jakkwistaw, permezz ta' applikazzjoni internazzjonali unika l-protezzjoni għad-disinjii taġġhomom fil-Komunità taht is-sistema ta' disinn tal-Komunità u fit-territorji ta' l-Att ta' Ġinevra gewwa u barra l-Komunità.

(9) Barra minn hekk, il-holqien ta' rabta bejn is-sistema ta' disinn tal-Komunità u s-sistema ta' registrazzjoni internazzjonali taht l-Att ta' Ġinevra jippromwovi żvilupp armonjuż ta' attivitajiet ekonomiċi, jelimina d-distorsjoni tal-kompetizzjoni, jkun kost effiċċjenti u jżid il-livell ta' integrazzjoni u l-funzjonalità tas-suq intern. Għalhekk, il-Komunità tenhtiegħ li taderixxi għall-Att ta' Ġinevra biex taġġmel is-sistema ta' disinn tal-Komunità aktar attraenti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 3, 5.1.2002, p. 1. Regolament kif emendat bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

- (10) Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tirrappreżenta l-Komunità fl-Assemblea ta' l-Unjoni ta' l-Aja wara l-adeżjoni tal-Komunità għall-Att ta' Ġinevra.
- (11) Id-Deciżjoni ma taffettwax id-dritt ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw fl-Assemblea ta' l-Unjoni ta' l-Aja fir-rigward tad-disinji nazzjonali tagħhom.

IDDEĊIEDA KIF GEJ:

#### Artikolu 1

L-Att ta' Ġinevra tal-Ftehim ta' l-Aja li jikkonċerna r-registrazzjoni internazzjonali ta' disinji industrijali, adottat f'Ġinevra fit-2 ta' Lulju 1999 (minn hawn 'il quddiem imsemmi bhala l-Att ta' Ġinevra), huwa hawnhekk approvat fisem il-Komunità fir-rigward tal-kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tagħha.

It-test ta' l-Att ta' Ġinevra huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 2

1. Il-President tal-Kunsill huwa hawnhekk awtorizzat jiddepożita l-istrument ta' adeżjoni mad-Direttur-Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għall-Proprietà Intellettuali mid-data li fiha l-Kunsill u l-Kummissjoni jkun adottaw il-miżuri mehtieġa għall-holqien ta' rabta bejn il-liġi tad-disinn tal-Komunità u l-Att ta' Ġinevra.

2. Id-dikjarazzjonijiet mehmuża ma' din id-Deciżjoni għandhom isiru fl-istrument ta' adeżjoni.

#### Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni hija hawnhekk awtorizzata tirrappreżenta lill-Komunità Ewropea fil-laqgħat ta' l-Assemblea ta' l-Unjoni ta' l-Aja miżmuma taht il-patroċinju ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għall-Proprietà Intellettuali.

2. Fuq il-kwistjonijiet kollha li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Komunità fir-rigward tad-disinn tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha tinneqozja fl-Assemblea ta' l-Unjoni ta' l-Aja fisem il-Komunità u skond l-arrangamenti li ġejjin:

- (a) il-pożizzjoni li tista' tadotta l-Komunità fi hdan l-Assemblea għandha tkun preparata mill-grupp ta' hidma rilevanti tal-Kunsill jew, jekk dan mhux possibbli, flaqgħat li jsiru fuq il-post imlaqqgħin matul ix-xogħol fil-qafas ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għall-Proprietà Intellettuali;
- (b) fir-rigward ta' deciżjonijiet li jinvolvu emendi għar-Regolament (KE) Nru 6/2002, jew għal kull att ieħor tal-Kunsill li jenhtieġ l-unanimità, il-pożizzjoni tal-Komunità għandha tkun adottata mill-Kunsill li jaġixxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni;
- (ċ) fir-rigward ta' deciżjonijiet ohra li jaffettwaw il-liġi tad-disinn tal-Komunità, il-pożizzjoni tal-Komunità għandha tkun adottata mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussel, 18 ta' Diċembru 2006

Għall-Kunsill  
Il-President  
J.-E. ENESTAM

## ANNEX

**L-Att ta' Ġinevra tat-2 ta' Lulju, 1999**

## WERREJ

## DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTIVI

- Artikolu 1: Espressjonijiet imqassra  
 Artikolu 2: L-applikabbiltà ta' Protezzjoni Ohra Mogħtija mil-Liġijiet ta' Partijiet Kontraenti u minn Ċerti Trattati Internazzjonali

## KAPITOLU I:

**APPLIKAZZJONI INTERNAZZJONALI U REĠISTRAZZJONI INTERNAZZJONALI**

- Artikolu 3: Dritt għad-Depożitu ta' Applikazzjoni Internazzjonali  
 Artikolu 4: Proċedura għad-Depożitu ta' l-Aplikazzjoni Internazzjonali  
 Artikolu 5: Kontenut ta' l-Aplikazzjoni Internazzjonali  
 Artikolu 6: Prijorità  
 Artikolu 7: Hlasijiet tan-Nomina  
 Artikolu 8: Korrezzjoni ta' Irregolaritajiet  
 Artikolu 9: Data tad-Depożitu ta' l-Aplikazzjoni Internazzjonali  
 Artikolu 10: Reġistrazzjoni Internazzjonali, Data tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali, Pubblikazzjoni u Kopji Kunfidenzjali tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali  
 Artikolu 11: Differiment tal-Pubblikazzjoni  
 Artikolu 12: Rifjut  
 Artikolu 13: Htiġiet Speċjali li Jikkonċernaw l-Unità tad-Disinn  
 Artikolu 14: Effetti tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali  
 Artikolu 15: Invalidazzjoni  
 Artikolu 16: Reġistrazzjoni tal-Bidliet u Kwistjonijiet Ohrajn li Jikkonċernaw ir-Reġistrazzjonijiet Internazzjonali  
 Artikolu 17: Terminu Inizjali u t-Tiġdid tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali u t-Tul ta' Żmien tal-Protezzjoni  
 Artikolu 18: Informazzjoni li Tikkonċerna Reġistrazzjonijiet Internazzjonali Ppubblikati

## KAPITOLU II:

**DISPOŻIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI**

- Artikolu 19: Uffiċċju Komuni ta' Numru ta' Stati  
 Artikolu 20: Shubija ta' l-Unjoni ta' l-Aja  
 Artikolu 21: Assemblea  
 Artikolu 22: Uffiċċju Internazzjonali  
 Artikolu 23: Finanzi  
 Artikolu 24: Regolamenti

## KAPITOLU III:

**REVIŻJONI U EMENDI**

- Artikolu 25: Revizjoni ta' Dan l-Att  
 Artikolu 26: Emendi ta' Ċerti Artikoli mill-Assemblea

KAPITOLU IV:  
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

- Artikolu 27: Issir Parti minn Dan l-Att  
 Artikolu 28: Data Effettiva tar-Ratifiki u ta' l-Adeżjonijiet  
 Artikolu 29: Projbizzjoni ta' Riżervi  
 Artikolu 30: Dikjarazzjonijiet Magħmulin mill-Partijiet Kontraenti  
 Artikolu 31: Applikabbiltà ta' l-Atti ta' l-1934 u ta' l-1960  
 Artikolu 32: Denunzja ta' Dan l-Att  
 Artikolu 33: Lingwi ta' Dan l-Att; L-iffirmar  
 Artikolu 34: Depożitarju

## DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTIVI

*Artikolu 1***Espressjonijiet imqassra**

## Għall-finijiet ta' dan l-Att:

- (i) "il-Ftehim ta' l-Aja" tfisser il-Ftehim ta' l-Aja li Jikkonċerna d-Depożitu Internazzjonali ta' Disinji Industrijali, li minn hawn 'il quddiem qed jinghata l-isem il-ġdid ta' Ftehim ta' l-Aja li Jikkonċerna r-Registrazzjoni Internazzjonali ta' Disinji Industrijali;
- (ii) "dan l-Att" tfisser il-Ftehim ta' l-Aja kif stabbilit mill-Att preżenti;
- (iii) "Regolamenti" tfisser ir-Regolamenti taht dan l-Att;
- (iv) "preskritt" tfisser preskritt fir-Regolamenti;
- (v) "Konvenzjoni ta' Pariġi" tfisser il-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali, iffirmata f'Pariġi fl-20 ta' Marzu 1 883, kif riveduta u emendata;
- (vi) "registrazzjoni internazzjonali" tfisser ir-registrazzjoni internazzjonali ta' disinn industrijali li saret skond dan l-Att;
- (vii) "applikazzjoni internazzjonali" tfisser applikazzjoni għal registrazzjoni internazzjonali;
- (viii) "Reġistru Internazzjonali" tfisser il-ġbir uffiċjali ta' *data* li tikkonċerna r-registrazzjonijiet internazzjonali miżmuma mill-Uffiċċju Internazzjonali, liema *data* dan l-Att jew dawn ir-Regolamenti jehtieġu jew jippermettu li tkun irregistrata, minghajr ma jitqies il-mod kif tinzamm tali *data*;
- (ix) "persuna" tfisser persuna fiżika jew entità ġuridika;
- (x) "applikant" tfisser il-persuna li fisimha tiġi depożitata applikazzjoni internazzjonali;
- (xi) "detentur" tfisser il-persuna li fisimha hija rregistrata registrazzjoni internazzjonali fir-Reġistru Internazzjonali;
- (xii) "organizzazzjoni intergovernattiva" tfisser organizzazzjoni intergovernattiva eliġibbli biex issir parti għal dan l-Att skond l-Artikolu 27(1)(ii);
- (xiii) "Parti Kontraenti" tfisser kwalunkwe Stat jew organizzazzjoni intergovernattiva parti għal dan l-Att;
- (xiv) "Parti Kontraenti ta' l-applikant" tfisser il-Parti Kontraenti jew waħda mill-Partijiet Kontraenti li minnhom l-applikant jikseb id-dritt biex jiddepożita applikazzjoni internazzjonali biex jissodisfa, f'relazzjoni ma' dik il-Parti Kontraenti, mill-inqas waħda mill-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 3; fejn hemm żewġ Partijiet Kontraenti jew aktar li minnhom l-applikant jista', skond l-Artikolu 3, jikseb id-dritt tiegħu biex iressaq applikazzjoni internazzjonali, "il-Parti Kontraenti ta' l-applikant" tfisser dik il-parti, fost dawk il-Partijiet Kontraenti, li hija indikata bhala tali fl-applikazzjoni internazzjonali;
- (xv) "territorju ta' Parti Kontraenti" tfisser, fejn il-Parti Kontraenti hija Stat, it-territorju ta' dak l-Istat u, fejn il-Parti Kontraenti hija organizzazzjoni intergovernattiva, it-territorju li fih japplika t-trattat kostitwenti ta' dik l-organizzazzjoni intergovernattiva;
- (xvi) "Uffiċċju" tfisser l-aġenzija inkarigata minn Parti Kontraenti bl-għoti ta' protezzjoni għad-disinji industrijali b'effett fit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti;
- (xvii) "Uffiċċju li Jeżamina" tfisser Uffiċċju li jeżamina ex officio l-applikazzjonijiet iddepożitati għandu għall-protezzjoni ta' disinji industrijali għall-inqas biex ikun iddeterminat jekk id-disinji industrijali jissodisfawx il-kondizzjoni ta' novità;
- (xviii) "nomina" tfisser talba biex registrazzjoni internazzjonali jkollha effett f'Parti Kontraenti; tfisser ukoll ir-registrazzjoni ta' dik it-talba fir-Reġistru Internazzjonali;
- (xix) "Parti Kontraenti nnominata" u "Uffiċċju nnominat" tfisser il-Parti Kontraenti u l-Uffiċċju tal-Parti Kontraenti, rispettivament, li għalihom tapplika n-nomina;
- (xx) "Att ta' l-1934" tfisser l-Att iffirmit f'Londra fit-2 ta' Ġunju, 1934, tal-Ftehim ta' l-Aja;
- (xxi) "Att ta' l-1960" tfisser l-Att iffirmit fl-Aja fit-28 ta' Novembru 1960, tal-Ftehim ta' l-Aja;

- (xxii) "Att Addizzjonali ta' l-1961" tfisser l-Att iffirmat f'Monako fit-18 ta' Novembru 1961, b'mod addizzjonali għall-Att ta' l-1934;
- (xxiii) "Att Komplementari ta' l-1967" tfisser l-Att Komplementari iffirmat fi Stokkolma fl-14 ta' Lulju 1967, kif emendat, tal-Ftehim ta' l-Aja;
- (xxiv) "Unjoni" tfisser l-Unjoni ta' l-Aja stabbilita mill-Ftehim ta' l-Aja tas-6 ta' Novembru 1925, u miżmuma mill-Atti ta' l-1934 u ta' l-1960, mill-Att Addizzjonali ta' l-1961, mill-Att Komplementari ta' l-1967 u minn dan l-Att;
- (xxv) "Assemblea" tfisser l-Assemblea li tisemma fl-Artikolu 21(1)(a) jew kwalunkwe korp li jissostitwixxi dik l-Assemblea;
- (xxvi) "Organizzazzjoni" tfisser l-Organizzazzjoni Dinjija għall-Proprietà Intellettuali;
- (xxvii) "Direttur Ġenerali" tfisser id-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni;
- (xxviii) "Uffiċċju Internazzjonali" tfisser l-Uffiċċju Internazzjonali ta' l-Organizzazzjoni;
- (xxix) "strument tar-ratiffika" għandha tkun interpretata bħala li tinkludi strumenti ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni.

#### Artikolu 2

#### Applikabbiltà ta' Protezzjoni Ohra Mogħtja mil-Liġijiet tal-Partijiet Kontraenti u minn Ċerti Trattati Internazzjonali

1. [Il-Liġijiet tal-Partijiet Kontraenti u ta' Ċerti Trattati Internazzjonali] Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att m'għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni ta' kwalunkwe protezzjoni aktar li tista' tingħata mil-liġi ta' Parti Kontraenti, lanqas m'għandhom jaffettwaw b'xi mod il-protezzjoni li tingħata lil xogħlijiet artistici u xogħlijiet ta' arti applikata minn trattati jew konvenzjonijiet internazzjonali dwar id-drittijiet ta' l-awtur, jew il-protezzjoni mogħtja lil disinji industrijali skond il-Ftehim dwar l-Aspetti relatati mal-Kummerċ tad-Drittijiet għall-Proprietà Intellettuali anness mal-Ftehim li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

2. [L-Obbligu tal-Konformità mal-Konvenzjoni ta' Pariġi] Kull Parti Kontraenti għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Pariġi li jikkonċernaw id-disinjii industrijali.

#### KAPITOLU I

#### APPLIKAZZJONI INTERNAZZJONALI U REĠISTRAZZJONI INTERNAZZJONALI

#### Artikolu 3

#### Dritt għad-Depożitu ta' Applikazzjoni Internazzjonali

Kwalunkwe persuna li hija cittadina ta' Stat li huwa Parti Kontraenti jew ta' Stat li huwa membru ta' organizzazzjoni intergovernattiva li hija Parti Kontraenti, jew li għandha domicilju, residenza abitwali jew stabbiliment industrijali jew kummerċjali li huwa reali u effettiv fit-territorju ta' Parti Kontraenti, għandu jkollha d-dritt li tiddepożita applikazzjoni internazzjonali.

#### Artikolu 4

#### Proċedura għad-Depożitu ta' Applikazzjoni Internazzjonali

1. [Depożitu Dirett jew Indirett]
  - (a) L-applikazzjoni internazzjonali tista' tiġi ddepożitata, skond kif jagħżel l-applikant, jew b'mod dirett ma' l-Uffiċċju Internazzjonali jew permezz ta' l-Uffiċċju tal-Parti Kontraenti ta' l-applikant.
  - (b) Minkejja s-subparagrafu (a), kwalunkwe Parti Kontraenti tista', permezz ta' dikjarazzjoni, tinnotifika lid-Direttur Ġenerali li l-applikazzjonijiet internazzjonali ma jistgħux jiġu ddepożitati permezz ta' l-Uffiċċju tagħha.
2. [Il-Hlas tat-Trasmissjoni f'Każ ta' Depożitu Indirett] L-Uffiċċju ta' kwalunkwe Parti Kontraenti jista' jeħtieġ li l-applikant iħallas imposta ta' trasmissjoni, għall-benefiċċju ta' l-Uffiċċju stess, fejn għandha x'taqsam kull applikazzjoni internazzjonali li tiġi ddepożitata permezz tiegħu.

#### Artikolu 5

#### Kontenut ta' l-Aplikazzjoni Internazzjonali

1. [Kontenut Obbligatorju ta' l-Aplikazzjoni Internazzjonali] L-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun bil-lingwa preskritta jew b'wahda mil-lingwi preskritti u għandu jkun fiha jew ikollha magħha
  - (i) talba għal reġistrazzjoni internazzjonali taht dan l-Att;
  - (ii) id-data preskritta li tikkonċerna l-applikant;
  - (iii) in-numru ta' kopji ta' riproduzzjoni preskritta jew, skond kif jagħżel l-applikant, ta' għadd ta' riproduzzjonijiet differenti tad-disinn industrijali li huwa s-sugġett ta' l-applikazzjoni internazzjonali, ippreżentati bil-mod preskritta; madankollu, fejn id-disinn industrijali għandu żewġ dimensjonijiet u ssir talba biex tkun iddifferita l-pubblikazzjoni skond il-paragrafu (5), l-applikazzjoni internazzjonali tista', minflok li jkun fiha r-riproduzzjonijiet, ikollha magħha n-numru preskritta ta' kampjuni tad-disinn industrijali;
  - (iv) indikazzjoni tal-prodott jew tal-prodotti li jikkostitwixxu d-disinn industrijali jew li b'rabta miegħu jew magħhom ser jintuza d-disinn industrijali, kif ikun preskritta;
  - (v) indikazzjoni tal-Partijiet Kontraenti nnominati;
  - (vi) il-hlasijiet preskritti;
  - (vii) kwalunkwe dettall ieħor preskritta.

2. [Kontenut Obbligatorju Addizzjonali ta' l-Aplikazzjoni Internazzjonali]

- (a) Kwalunkwe Parti Kontraenti li l-Uffiċċju tagħha huwa Uffiċċju li Jeżamina u li l-liġi tagħha, meta ssir parti għal dan l-Att, tenhtieg li applikazzjoni biex tingħata protezzjoni lil disinn industrijali, irid ikun fiha kwalunkwe wiehed mill-elementi speċifikati fis-subparagrafu (b) sabiex dik l-applikazzjoni tingħata data għad-depożitu skond dik il-liġi tista', permezz ta' dikjarazzjoni, tinnotifika lid-Direttur Ġenerali b'dawk l-elementi.

- (b) L-elementi li jistgħu jkunu nnotifikati skond is-subparagrafu (a) huma dawn li ġejjin:
- (i) indikazzjonijiet li jikkonċernaw l-identità ta' min johloq id-disinn industrijali li huwa s-suġġett ta' dik l-applikazzjoni;
  - (ii) deskrizzjoni qasira tar-riproduzzjoni jew tal-karatteristiċi tad-disinn industrijali li huwa s-suġġett ta' dik l-applikazzjoni;
  - (iii) pretensjoni.
- (c) Fejn l-applikazzjoni internazzjonali fiha n-nomina ta' Parti Kontraenti li għamlet notifika taht is-subparagrafu (a), għandu jkun fiha wkoll, bil-mod preskritt, kwalunkwe element li kien is-suġġett ta' dik in-notifika.

3. [Kontenut Iehor Possibbli ta' l-Applikazzjoni Internazzjonali] L-applikazzjoni internazzjonali jista' jkun fiha jew ikollha magħha tali elementi oħrajn bħal dawk speċifikati fir-Regolamenti.

4. [Bosta Disinji Industrijali fl-Istess Applikazzjoni Internazzjonali] Bla hsara għal tali kondizzjonijiet li jistgħu jkunu preskritti, applikazzjoni internazzjonali tista' tinkludi żewġ disinji industrijali jew aktar.

5. [Talba biex il-Pubblikazzjoni tkun Iddifferita] L-applikazzjoni internazzjonali jista' jkun fiha talba sabiex il-pubblikazzjoni tkun iddifferita.

#### Artikolu 6

##### Prijorità

1. [L-affermazzjoni tal-Prijorità]
- (a) L-applikazzjoni internazzjonali jista' jkun fiha dikjarazzjoni li tafferma, skond l-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni ta' Pariġi, il-prijorità ta' applikazzjoni jew ta' aktar minn applikazzjoni waħda preċedenti li ġew iddepożitati fi, jew għal, kull pajjiż parti għal dik il-Konvenzjoni jew kwalunkwe Membru ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.
- (b) Ir-Regolamenti jistgħu jipprovdu li d-dikjarazzjoni msemmija fis-subparagrafu (a) tista' ssir wara li tiġi ddepożitata l-applikazzjoni internazzjonali. F'każ bħal dan, ir-Regolamenti għandhom jippreskrivu sa meta tista' ssir dikjarazzjoni bħal din.
2. [Applikazzjoni Internazzjonali li Sservi ta' Bażi għall-Affermazzjoni tal-Prijorità] Mid-data ta' meta tkun ġiet iddepożitata u jkun liema jkun id-destin sussegwenti tagħha, l-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun ekwivalenti għal depożitu regolari skond it-tifsira ta' l-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni ta' Pariġi.

#### Artikolu 7

##### Hlasijiet tan-Nomina

1. [Hlas Preskritt tan-Nomina] Il-Hlasijiet preskritti għandhom jinkludu, bla hsara għall-paragrafu (2), il-hlas tan-nomina għal kull Parti Kontraenti nnominata.

2. [Hlas Individwali tan-Nomina] Kwalunkwe Parti Kontraenti li l-Uffiċċju tagħha huwa Uffiċċju li Jeżamina u kull Parti Kontraenti li hija organizzazzjoni intergovernattiva tista' tinnotifika lid-Direttur Ġenerali, permezz ta' dikjarazzjoni, li b'rabta ma' kwalunkwe applikazzjoni internazzjonali li fiha hija nnominata, u b'rabta mat-tiġdid ta' kwalunkwe reġistrazzjoni internazzjonali li tirriżulta minn tali applikazzjoni internazzjonali, il-hlas preskritt tan-nomina li jissemma fil-paragrafu (1) għandu jiġi sostitwit bi hlas individwali tan-Nomina, li l-ammont tiegħu għandu jiġi indikat fid-dikjarazzjoni u jista' jimbiddel f'dikjarazzjonijiet ulterjuri. Dan l-ammont jista' jkun iffissat mill-Parti Kontraenti msemmija għat-terminu inizjali tal-protezzjoni u għal kull terminu ta' tiġdid jew għall-perijodu massimu ta' protezzjoni permess mill-Parti Kontraenti konċernata. Madankollu, ma jstax ikun ikbar mill-ekwivalenti ta' l-ammont li l-Uffiċċju ta' dik il-Parti Kontraenti jkun intitolat li jirċievi minghand applikant għall-ghoti ta' protezzjoni għal perijodu ekwivalenti lill-istess numru ta' disinji industrijali, b'dak l-ammont jitnaqqas mit-tifid li jirriżulta mill-proċedura internazzjonali.

3. [Trasferiment tal-Hlasijiet tan-Nomina] Il-hlasijiet tan-nomina msemmija fil-paragrafi (1) u (2) għandhom ikunu ttrasferiti mill-Uffiċċju Internazzjonali lill-Partijiet Kontraenti li għalihom saru l-hlasijiet.

#### Artikolu 8

##### Korrezzjoni ta' Irregolaritajiet

1. [Eżami ta' l-Applikazzjoni Internazzjonali] Jekk l-Uffiċċju Internazzjonali jsib li l-applikazzjoni internazzjonali, fiż-żmien li l-Uffiċċju Internazzjonali jirċiviha, ma tissodisfax il-kondizzjonijiet meħtieġa ta' dan l-Att u tar-Regolamenti, hu għandu jstieden lill-applikant biex jagħmel il-korrezzjonijiet meħtieġa fil-limitu taż-żmien preskritt.

2. [Irregolaritajiet Mhux Ikkoreġuti]

- (a) Bla hsara għas-subparagrafu (b), jekk l-applikant ma jikkonformax ma' l-istess fil-limitu taż-żmien preskritt, l-applikazzjoni internazzjonali għandha titqies li ġiet abbandunata.
- (b) F'każ ta' irregolarità li għandha x'taqsam ma' l-Artikolu 5(2) jew ma' hteġa speċjali nnotifikata lid-Direttur Ġenerali minn Parti Kontraenti skond ir-Regolamenti, jekk l-applikant ma jikkonformax ma' l-istess fil-limitu taż-żmien preskritt, l-applikazzjoni internazzjonali għandha titqies bħala li ma fihix in-nomina ta' dik il-Parti Kontraenti.

#### Artikolu 9

##### Data tad-Depożitu ta' l-Applikazzjoni Internazzjonali

1. [Applikazzjoni Internazzjonali Ddepożitata Direttament] Fejn l-applikazzjoni internazzjonali tiġi ddepożitata direttament fl-Uffiċċju Internazzjonali, id-data tad-depożitu, bla hsara għall-paragrafu (3), għandha tkun id-data li fiha l-Aġenzija Internazzjonali rċeviet l-applikazzjoni internazzjonali.

2. [Applikazzjoni Internazzjonali Ddepożitata Indirettament] Fejn l-applikazzjoni internazzjonali tiġi ddepożitata permezz ta' l-Uffiċċju tal-Parti Kontraenti ta' l-Applikant, id-data tad-depożitu għandha tkun idde-terminata kif preskritt.

3. [Applikazzjoni Internazzjonali b'Ċerti Irregolaritajiet] Fejn l-applikazzjoni internazzjonali, fid-data li l-Uffiċċju Internazzjonali rċeviha, ikollha irregolarità li hija preskritta bhala irregolarità li tinvolvi posponiment tad-data tad-depożitu ta' l-applikazzjoni internazzjonali, id-data tad-depożitu ghandha tkun id-data li fiha l-Uffiċċju Internazzjonali jirċievi l-korrezzjoni ta' tali irregolarità.

#### Artikolu 10 (1)

#### Reġistrazzjoni Internazzjonali, Data tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali, Pubblikazzjoni u Kopji Kunfidenzjali tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali

1. [Reġistrazzjoni Internazzjonali] L-Uffiċċju Internazzjonali ghandu jirreġistra kull disinn industrijali li huwa s-sugġett ta' applikazzjoni internazzjonali immedjatament meta hu jirċievi l-applikazzjoni internazzjonali jew, fejn jintalbu xi korrezzjonijiet skond l-Artikolu 8, immedjatament malli jirċievi l-korrezzjonijiet mehtieġa. Ir-reġistrazzjoni ghandha ssir sew jekk il-pubblikazzjoni tkun iddifferita taht l-Artikolu 11 u sew jekk le.

2. [Data tar-Reġistrazzjoni Internazzjonali]

(a) Bla hsara għas-subparagrafu (b), id-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali ghandha tkun id-data ta' meta tiġi ddepożitata l-applikazzjoni internazzjonali.

(b) Fejn l-applikazzjoni internazzjonali, fid-data li fiha l-Uffiċċju Internazzjonali jirċiviha, ikollha irregolarità li ghandha x'taqsam ma' l-Artikolu 5(2), id-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali ghandha tkun id-data li fiha l-Uffiċċju Internazzjonali jirċievi l-korrezzjoni ta' tali irregolarità jew id-data tad-depożitu ta' l-applikazzjoni internazzjonali, liema minnhom tkun l-aħhar waħda.

3. [Pubblikazzjoni]

(a) Ir-reġistrazzjoni internazzjonali ghandha tiġi ppubblikata mill-Uffiċċju Internazzjonali. Tali publikazzjoni ghandha titqies fil-Partijiet Kontraenti kollha bhala pubbliċità suffiċjenti, u l-ebda pubbliċità ohra m'ghandha tkun mehtieġa min-naħa tad-detentur.

(b) L-Uffiċċju Internazzjonali ghandu jibgħat kopja tal-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni internazzjonali lil kull Uffiċċju nnominat.

4. [Żamma tal-Kunfidenzjalità Qabel il-Pubblikazzjoni] Bla hsara għall-paragrafu (5) u għall-Artikolu 11(4)(b), l-Uffiċċju Internazzjonali ghandu jzomm kunfidenzjali kull applikazzjoni internazzjonali u kull reġistrazzjoni internazzjonali sakemm ikunu ppubblikati.

5. [Kopji Kunfidenzjali]

(a) Immedjatament wara li tkun saret ir-reġistrazzjoni, l-Uffiċċju Internazzjonali ghandu jibgħat kopja tar-reġistrazzjoni internazzjonali, flimkien ma' kwalunkwe dikjarazzjoni, dokument jew kampjun rilevanti li jkun hemm ma' l-applikazzjoni internazzjonali, lil kull Uffiċċju li nnotifika lill-Uffiċċju Internazzjonali li jixtieq jirċievi tali kopja u li ġie nnominat fl-applikazzjoni internazzjonali.

(b) Sakemm tkun ippubblikata r-reġistrazzjoni internazzjonali mill-Uffiċċju Internazzjonali, l-Uffiċċju ghandu jzomm kull reġistrazzjoni internazzjonali li ntbagħtitlu kopja tagħha mill-Uffiċċju Internazzjonali bhala kunfidenzjali u jista' juża l-kopja msemmija biss għall-eżami tar-reġistrazzjoni internazzjonali u għall-applikazzjonijiet biex ikunu protetti d-disinjati industrijali ddepożitati fi, jew għall-Partijiet Kontraenti li l-Uffiċċju huwa kompetenti fihom. B'mod partikolari, hu ma jstax ixandar il-kontenut ta' kwalunkwe reġistrazzjoni internazzjonali bhal din lil kwalunkwe persuna barra mill-Uffiċċju min-barra d-detentur ta' dik ir-reġistrazzjoni internazzjonali, hlief għall-finijiet ta' proċediment amministrattiv jew legali li jinvolvi konflitt dwar id-dritt għad-depożitu ta' l-applikazzjoni internazzjonali li fuqha hija bbażata r-reġistrazzjoni internazzjonali. F'każ ta' proċedura amministrattiva jew legali bhal din, il-kontenut tar-reġistrazzjoni internazzjonali jista' jkun żvelat biss b'mod kunfidenzjali lill-partijiet involuti fil-proċediment li għandhom ikunu marbuta li jirrispettaw il-kunfidenzjalità ta' dak li jkun żvelat.

#### Artikolu 11

#### Differiment tal-Pubblikazzjoni

1. [Dispożizzjonijiet tal-Liġijiet tal-Partijiet Kontraenti li Jikkonċernaw Id-Differiment tal-Pubblikazzjoni]

(a) Fejn il-liġi ta' Parti Kontraenti tipprovdi għad-differiment tal-pubblikazzjoni ta' disinn industrijali għal perijodu li huwa inqas mill-perijodu preskrit, dik il-Parti Kontraenti ghandha tinnotifika, permezz ta' dikjarazzjoni, lid-Direttur Ġenerali bil-perijodu ta' differiment permess.

(b) Fejn il-liġi ta' Parti Kontraenti ma tipprovdi għad-differiment tal-pubblikazzjoni ta' disinn industrijali, il-Parti Kontraenti ghandha tinnotifika lid-Direttur Ġenerali b'dan permezz ta' dikjarazzjoni.

2. [Differiment tal-Pubblikazzjoni] Fejn l-applikazzjoni internazzjonali jkun fiha talba biex il-pubblikazzjoni tkun iddifferita, il-pubblikazzjoni ghandha ssehħ,

(i) fejn l-ebda Parti Kontraenti nnominata fl-applikazzjoni internazzjonali m'ghamlet dikjarazzjoni skond il-paragrafu (1), fl-għeluq tal-perijodu preskrit,

jew

(ii) fejn kwalunkwe Parti Kontraenti nnominata fl-applikazzjoni internazzjonali ghamlet dikjarazzjoni skond il-paragrafu (1)(a), fl-għeluq tal-perijodu nnotifikat f'tali dikjarazzjoni jew, fejn hemm iktar minn tali Parti Kontraenti waħda nnominata, fl-għeluq ta' l-iqsar perijodu nnotifikat fid-dikjarazzjonijiet tagħhom.

3. [Trattament tat-Talbiet għal Differiment Fejn Differiment Mhuwix Possibbli Taht il-Liġi Applikabbli] Fejn intalab differiment ta' publikazzjoni u kwalunkwe waħda mill-Partijiet Kontraenti nnominati fl-applikazzjoni internazzjonali ghamlet dikjarazzjoni skond il-paragrafu (1)(b) li d-differiment tal-pubblikazzjoni mhux possibbli taht il-liġi tagħha,

(i) bla hsara għall-punt (ii), l-Aġenzija Internazzjonali ghandha tinnotifika lill-applikant b'dan; jekk, fil-perijodu preskrit, l-applikant, b'avviż bil-miktub lill-Uffiċċju Internazzjonali, ma jirtirax in-nomina tal-Parti Kontraenti msemmija, l-Uffiċċju Internazzjonali m'ghandux jagħti kas tat-talba biex il-pubblikazzjoni tkun iddifferita;

(1) Meta jkun adottat l-Artikolu 10, il-Konferenza Diplomatika fehmet li xejn f'dan l-Artikolu ma jipprekludi l-aċċess għall-applikazzjoni internazzjonali jew għar-reġistrazzjoni internazzjonali mill-applikant jew mid-detentur jew mill-persuna li ghandha l-kunsens ta' l-applikant jew tad-detentur.

(ii) fejn, minflok ma jkun fiha r-riproduzzjonijiet tad-disinn industrijali, l-applikazzjoni internazzjonali jkollha magħha kampjuni tad-disinn industrijali, l-Uffiċċju Industrijali m'għandux jagħti kas tan-nomina tal-Parti Kontraenti msemmija u għandu jinnotifika lill-applikant b'dan.

4. [Talba għal Pubblikazzjoni Aktar Bikrija jew għal Aċċess Speċjali għar-Reġistrazzjoni Internazzjonali]

(a) Fi kwalunkwe żmien matul il-perijodu ta' differiment applikabbli skond il-paragrafu (2), id-detentur jista' jitlob il-pubblikazzjoni ta' kwalunkwe disinn industrijali jew tagħhom kollha li huma s-sugġett tar-reġistrazzjoni internazzjonali, li f'dan il-każ il-perijodu ta' differiment fejn għandu x'jaqsam dan id-disinn jew dawn id-disinji industrijali għandu jitqies li għalaq fid-data li fiha l-Uffiċċju Internazzjonali jircievi tali talba.

(b) Id-detentur jista' wkoll, fi kwalunkwe żmien matul il-perijodu ta' differiment applikabbli skond il-paragrafu (2), jitlob lill-Uffiċċju Internazzjonali biex jipprovi lil parti terza speċifikata mid-detentur silta minn, jew li jingħata permess biex din il-parti jkollha aċċess għal kwalunkwe disinn industrijali jew għad-disinji industrijali kollha li huwa/huma s-sugġett tar-reġistrazzjoni internazzjonali.

5. [Rinunzja u Limitazzjoni]

(a) Jekk, fi kwalunkwe żmien matul il-perijodu ta' differiment applikabbli skond il-paragrafu (2), id-detentur jirrinunzja għar-reġistrazzjoni internazzjonali fejn għandhom x'jaqsmu l-Partijiet Kontraenti nnominati kollha, id-disinn jew id-disinji industrijali li huwa/huma s-sugġett tar-reġistrazzjoni internazzjonali m'għandux/m'għandhomx ikun/u ppubblikat/i.

(b) Jekk, fi kwalunkwe żmien tal-perijodu ta' differiment applikabbli skond il-paragrafu (2), id-detentur jillimita r-reġistrazzjoni internazzjonali, fejn għandhom x'jaqsmu l-Partijiet Kontraenti nnominati kollha, għal disinn industrijali wiehed jew għal ftit mid-disinji industrijali li huwa/huma s-sugġett tar-reġistrazzjoni internazzjonali, id-disinn industrijali l-iehor jew id-disinji industrijali l-oħrajn li huwa/huma s-sugġett tar-reġistrazzjoni internazzjonali m'għandux/m'għandhomx ikun/u ppubblikat/i.

6. [Pubblikazzjoni u Forniment tar-Riproduzzjonijiet]

(a) Fl-għeluq ta' kwalunkwe perijodu ta' differiment applikabbli skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-Uffiċċju Internazzjonali, bla ħsara għall-ħlas tal-ħlasijiet preskritti, għandu jippubblika r-reġistrazzjoni internazzjonali. Jekk tali ħlasijiet ma jsirux kif preskritti, ir-reġistrazzjoni internazzjonali għandha tithassar u l-pubblikazzjoni m'għandhiex issir.

(b) Fejn l-applikazzjoni internazzjonali jkollha magħha kampjun wiehed jew aktar tad-disinn industrijali skond l-Artikolu 5(1)(iii), id-detentur għandu jipprezenta in-numru ta' kopji preskritti ta' riproduzzjoni ta' kull disinn industrijali li huwa s-sugġett ta' dik l-applikazzjoni lill-Uffiċċju Internazzjonali fit-terminu perentorju preskritti. Sakemm id-detentur ma jagħmilx dan, ir-reġistrazzjoni internazzjonali għandha tithassar u l-pubblikazzjoni m'għandhiex issir.

## Artikolu 12

### Rifjut

1. [Dritt tar-Rifjut] L-Uffiċċju ta' kwalunkwe Parti Kontraenti nnominata jista', fejn ma jintlahqux il-kondizzjonijiet ta' l-għoti ta' protezzjoni skond il-liġi ta' dik il-Parti Kontraenti fejn għandu x'jaqsam kwalunkwe disinn industrijali jew id-disinji industrijali kollha li huwa/huma s-sugġett ta' reġistrazzjoni internazzjonali, jirrifjuta l-effetti, b'mod parzjali jew b'mod shih, tar-reġistrazzjoni internazzjonali fit-territorju tal-Parti Kontraenti msemmija, bil-kondizzjoni li l-ebda Uffiċċju ma jista' jirrifjuta l-effetti, b'mod parzjali jew b'mod shih, ta' kwalunkwe reġistrazzjoni internazzjonali minhabba li r-rekwiżiti relatati mal-forma jew mal-kontenut ta' l-applikazzjoni internazzjonali li huma pprovduti f'dan l-Att jew fir-Regolamenti jew huma addizzjonali għal, jew differenti minn, dawk ir-rekwiżiti ma kinux sodisfatti skond il-liġi tal-Parti Kontraenti kkonċernata.

2. [Notifika tar-Rifjut]

(a) Ir-rifjut ta' l-effetti ta' reġistrazzjoni internazzjonali għandu jiġi kkomunikat mill-Uffiċċju lill-Uffiċċju Internazzjonali f'notifika ta' rifjut fil-perijodu preskritti.

(b) Kwalunkwe notifika ta' rifjut għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom huwa bbażat ir-rifjut.

3. [Trasmissjoni tan-Notifika tar-Rifjut;Rimedji]

(a) L-Uffiċċju Internazzjonali għandu, mingħajr dewmien, jittrasmetti kopja tan-notifika tar-rifjut lid-detentur.

(b) Id-detentur għandu jgawdi l-istess rimedji daqs li kieku kwalunkwe disinn industrijali li huwa s-sugġett tar-reġistrazzjoni internazzjonali kien is-sugġett ta' applikazzjoni biex tingħata protezzjoni skond il-liġi applikabbli għall-Uffiċċju li kkomunika r-rifjut. Tali rimedji għandhom mill-inqas jikkonsistu fil-possibbiltà li jkun eżaminat mill-gdid jew issir reviżjoni tar-rifjut jew isir appell kontra r-rifjut.

4. <sup>(1)</sup> [Irtirar tar-Rifjut] Kwalunkwe rifjut jista' jiġi rtirat, b'mod parzjali jew b'mod shih, fi kwalunkwe hin mill-Uffiċċju li kkomunikah.

## Artikolu 13

### Htiġiet Speċjali li Jikkonċernaw l-Unità tad-Disinn

1. [Notifika tal-Htiġiet Speċjali] Kwalunkwe Parti Kontraenti li l-liġi tagħha, meta ssir parti għal dan l-Att, tenhtieg li d-disinji li huma s-sugġett ta' l-istess applikazzjoni jikkonformaw ma' rekwiżit ta' l-unità tad-disinn, l-unità tal-produzzjoni jew l-unità ta' l-użu, jew li huma parti mill-istess sett jew kompożizzjoni ta' oġġetti, jew li disinn indipendenti u distint wiehed biss jista' jkun ikklejmat f'applikazzjoni waħda, tista' tinnotifika lid-Direttur Generali b'dan permezz ta' dikjarazzjoni. Madankollu, l-ebda tali dikjarazzjoni m'għandha taffettwa d-dritt ta' applikant li jinkludi żewġ disinji industrijali jew aktar f'applikazzjoni internazzjonali skond l-Artikolu 5(4), anki jekk l-applikazzjoni tinnomina lill-Parti Kontraenti li għamlet id-dikjarazzjoni.

<sup>(1)</sup> Meta jkun adottat l-Artikolu 12(4), l-Artikolu 14(2)(b) u r-Regola 18(4), il-Konferenza Diplomatika fehmet li l-irtirar ta' rifjut minn Uffiċċju li kkomunika notifika ta' rifjut jista' jieh u l-forma ta' dikjarazzjoni li tgħid li l-Uffiċċju kkonċernat iddeċieda li jaċċetta l-effetti tar-reġistrazzjoni internazzjonali fejn għandhom x'jaqsmu d-disinji industrijali, jew uħud minnhom, li għalihom kienet tirrelata n-notifika ta' rifjut. Kien ukoll mifhum li Uffiċċju, fil-perijodu permess biex tkun ikkomunikata notifika ta' rifjut, jista' jibgħat dikjarazzjoni li tgħid li hu deċieda li jaċċetta l-effetti tar-reġistrazzjoni internazzjonali anki fejn ma ikkomunikax tali notifika ta' rifjut.



2. [Effett tad-Dikjarazzjoni] Kwalunkwe tali dikjarazzjoni ghandha taghti l-opportunità lill-Uffiċċju tal-Parti Kontraenti li ghamilha biex jir-rifjuta l-effetti tar-registrazzjoni internazzjonali skond l-Artikolu 12(1) sakemm issehh konformità mar-rekwizit innotifikat minn dik il-Parti Kontraenti.

3. [Hlasijiet Ulterjuri Pagabbli Meta Tinqasam ir-Registrazzjoni] Fejn, wara notifika ta' rifjut skond il-paragrafu (2), registrazzjoni internazzjonali tinqasam quddiem l-Uffiċċju kkonċernat biex tingheleb ir-raġuni tar-rifjut kif iddikjarata fin-notifika, dak l-Uffiċċju ghandu jkollu d-dritt jitlob hlas fir-rigward ta' kull applikazzjoni internazzjonali addizzjonali li kien ikun mehtieg sabiex tkun evitata dik ir-raġuni tar-rifjut.

#### Artikolu 14

##### Effetti tar-Registrazzjoni Internazzjonali

1. [Effett bhala Applikazzjoni Skond il-Liġi Applikabbli] Mid-data tar-registrazzjoni internazzjonali, ir-registrazzjoni internazzjonali ghandu jkollha mill-inqas l-istess effett f'kull Parti Kontraenti nnominata bhala applikazzjoni li giet iddepożitata b'mod regolari biex tinghata protezzjoni ghad-disinn industrijali skond il-liġi ta' dik il-Parti Kontraenti.

2. [Effett bhala Ghoti ta' Protezzjoni Skond il-Liġi Applikabbli]

(a) F'kull Parti Kontraenti nnominata fejn l-Uffiċċju taghha ma ikkomunikax rifjut skond l-Artikolu 12, ir-registrazzjoni internazzjonali ghandu jkollha l-istess effett bhala ghoti ta' protezzjoni ghad-disinn industrijali skond il-liġi ta' dik il-Parti Kontraenti, sa mhux aktar tard mid-data ta' l-gheleq tal-perijodu li matulu l-Uffiċċju jista' jikkomunika rifjut jew, fejn Parti Kontraenti ghamlet dikjarazzjoni korrispondenti skond ir-Regolamenti, sa mhux aktar tard miż-żmien speċifikat f'dik id-dikjarazzjoni.

(b) <sup>(1)</sup> Fejn l-Uffiċċju ta' Parti Kontraenti nnominata kkomunika rifjut u sussegwentement, b'mod parzjali jew b'mod shih, irtira dak ir-rifjut, ir-registrazzjoni internazzjonali, sal-punt li jkun irtirat dak ir-rifjut, ghandu jkollha l-istess effett f'dik il-Parti Kontraenti bhala ghoti ta' protezzjoni ghad-disinn industrijali skond il-liġi tal-Parti Kontraenti msemija sa mhux aktar tard mid-data ta' meta gie rtirat ir-rifjut.

(c) L-effett moghti lir-registrazzjoni internazzjonali skond dan il-paragrafu ghandu japplika ghad-disinn industrijali jew ghad-disinji industrijali li huwa/huma s-sugġett ta' dik ir-registrazzjoni kif waslu mill-Uffiċċju Internazzjonali ghand l-Uffiċċju nnominat jew, fejn applikabbli, kif emendat fil-proċedura f'dak l-Uffiċċju.

3. [Dikjarazzjoni li Tikkonċerna l-Effett tan-Nomina tal-Parti Kontraenti ta' l-Aplikant]

(a) Kwalunkwe Parti Kontraenti li l-Uffiċċju taghha huwa Uffiċċju li Jeżamina tista' tinnotifika lid-Direttur Ġenerali, permezz ta' dikjarazzjoni li, fejn hija l-Parti Kontraenti ta' l-Aplikant, in-nomina ta' dik il-Parti Kontraenti f'registrazzjoni internazzjonali m'għandu jkollha l-ebda effett.

(b) Fejn Parti Kontraenti li tkun ghamlet id-dikjarazzjoni msemija fis-subparagrafu (a) hija indikata f'applikazzjoni internazzjonali kemm bhala l-Parti Kontraenti ta' l-applikant kif ukoll bhala l-Parti Kontraenti nnominata, l-Uffiċċju Internazzjonali m'għandux jaghti kas tan-nomina ta' dik il-Parti Kontraenti.

#### Artikolu 15

##### Invalidazzjoni

1. [Htieġa ta' l-Opportunità ghad-Difiża] L-invalidazzjoni ta' l-effetti tar-registrazzjoni internazzjonali, b'mod parzjali jew b'mod shih, mill-awtoritajiet kompetenti ta' Parti Kontraenti nnominata, fit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti, ma tistax tkun ippronunzjata minghajr ma d-detentur, fi żmien xieraq, jinghata l-opportunità li jiddefendi d-drittijiet tiegħu.

2. [Notifika ta' l-Invalidazzjoni] L-Uffiċċju tal-Parti Kontraenti li fit-territorju tiegħu ġew invalidati l-effetti tar-registrazzjoni internazzjonali għandu, fejn ikun jaf bl-invalidazzjoni, jinnotifika lill-Uffiċċju Internazzjonali b'dan.

#### Artikolu 16

##### Registrazzjoni tal-Bidliet u Affarijiet Ohrajn Li Jikkonċernaw ir-Registrazzjonijiet Internazzjonali

1. [Registrazzjoni tal-Bidliet u Affarijiet Ohrajn] Kif preskritt, l-Uffiċċju Internazzjonali ghandu jirregistra fir-Registru Internazzjonali

(i) kwalunkwe bidla fis-sjeda tar-registrazzjoni internazzjonali, fir-rigward ta' kwalunkwe Parti Kontraenti nnominata jew tal-Partijiet Kontraenti nnominati kollha u fir-rigward ta' kwalunkwe disinn industrijali jew id-disinji industrijali kollha li huma s-sugġett tar-registrazzjoni internazzjonali, sakemm is-sid il-ġdid għandu d-dritt li jiddepożita applikazzjoni internazzjonali skond l-Artikolu 3,

(ii) kwalunkwe bidla fl-isem jew fl-indirizz tad-detentur,

(iii) il-hatra ta' rappreżentant għall-applikant jew ghad-detentur u kwalunkwe fatt rilevanti iehor li jikkonċerna tali rappreżentant,

(iv) kwalunkwe rinunzja, mid-detentur, għar-registrazzjoni internazzjonali, fir-rigward ta' kwalunkwe Parti Kontraenti nnominata jew tal-Partijiet Kontraenti nnominati kollha,

(v) kwalunkwe limitazzjoni, mid-detentur, tar-registrazzjoni internazzjonali, fir-rigward ta' kwalunkwe Parti Kontraenti nnominata jew tal-Partijiet Kontraenti nnominati kollha, għal disinn industrijali jew f'it mid-disinji industrijali li huma s-sugġett tar-registrazzjoni internazzjonali,

(vi) kwalunkwe invalidazzjoni, mill-awtoritajiet kompetenti ta' Parti Kontraenti nnominata, ta' l-effetti, fit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti, tar-registrazzjoni internazzjonali fir-rigward ta' kwalunkwe disinn industrijali jew tad-disinji industrijali kollha li huma s-sugġett tar-registrazzjoni internazzjonali,

(vii) kwalunkwe fatt rilevanti iehor, identifikat fir-Regolamenti, li jikkonċerna d-drittijiet fi kwalunkwe disinn industrijali jew fid-disinji industrijali kollha li huma s-sugġett tar-registrazzjoni internazzjonali.

<sup>(1)</sup> Ara n-nota 1 f'qiegħ il-paġna fl-Artikolu 12(4).

2. [Effett tar-Registrazzjoni fir-Registru Internazzjonali] Kwalunkwe registrazzjoni li tisemma fil-punti (i), (ii), (iv), (v), (vi) u (vii) tal-paragrafu (1) għandu jkollha l-istess effett daqsliki saret fir-Registru ta' l-Uffiċċju ta' kull Parti Kontraenti kkonċernata, hliet li Parti Kontraenti tista' tinnotifika lid-Direttur Ġenerali, permezz ta' dikjarazzjoni, li registrazzjoni li tisemma fil-punt (i) tal-paragrafu (1) m'għandux ikollha dak l-effett f'dik il-Parti Kontraenti sakemm l-Uffiċċju ta' dik il-Parti Kontraenti ma jkunx irċieva d-dikjarazzjonijiet jew id-dokumenti speċifikati f'dik id-dikjarazzjoni.

3. [Hlasijiet] Kwalunkwe registrazzjoni li ssir skond il-paragrafu (1) tista' tkun sogġetta għall-pagament ta' hlasijiet.

4. [Pubblikazzjoni] L-Uffiċċju Internazzjonali għandu jipubblika avviz li jikkonċerna kwalunkwe registrazzjoni li ssir skond il-paragrafu (1). Hu għandu jibgħat kopja tal-pubblikazzjoni ta' l-avviz lill-Uffiċċju ta' kull Parti Kontraenti kkonċernata.

#### Artikolu 17

#### Terminu Inizjali u Tiġdid tar-Registrazzjoni Internazzjonali u t-Tul ta' Żmien tal-Protezzjoni

1. [Terminu Inizjali tar-Registrazzjoni Internazzjonali] Ir-registrazzjoni internazzjonali għandha ssir għal terminu inizjali ta' hames snin li jibdew jghoddu mid-data tar-registrazzjoni internazzjonali.

2. [Tiġdid tar-Registrazzjoni Internazzjonali] Ir-registrazzjoni internazzjonali tista' tiġġedded għal termini addizzjonali ta' hames snin, skond il-proċedura preskritta u bla hsara għall-pagament tal-hlasijiet preskritti.

3. [Tul ta' Żmien tal-Protezzjoni fil-Partijiet Kontraenti Nnominati]

(a) Sakemm ir-registrazzjoni internazzjonali tiġġedded, u bla hsara għas-subparagrafu (b), it-tul ta' żmien tal-protezzjoni, f'kull Parti Kontraenti nnominata, għandu jkun ta' 15-il sena li jibdew jghoddu mid-data tar-registrazzjoni internazzjonali.

(b) Fejn il-liġi ta' Parti Kontraenti nnominata tipprovdi għal tul ta' żmien tal-protezzjoni ta' aktar minn 15-il sena għal disinn industrijali li jkun ingħata protezzjoni skond il-liġi, bil-kondizzjoni li r-registrazzjoni internazzjonali tiġġedded, it-tul ta' żmien tal-protezzjoni għandu jkun l-istess bħal dak previst fil-liġi ta' dik il-Parti Kontraenti.

(c) Kull Parti Kontraenti għandha tinnotifika lid-Direttur Ġenerali, permezz ta' dikjarazzjoni, bit-tul ta' żmien massimu ta' protezzjoni previst fil-liġi tagħha.

4. [Possibbiltà ta' Tiġdid Limitat] It-tiġdid tar-registrazzjoni internazzjonali jista' jsir għal kwalunkwe Parti Kontraenti nnominata jew għall-Partijiet Kontraenti nnominati kollha u għal kwalunkwe disinn industrijali jew għad-disinjati industrijali kollha li huma s-sugġett tar-registrazzjoni internazzjonali.

5. [Registrazzjoni u Pubblikazzjoni tat-Tiġdid] L-Uffiċċju Internazzjonali għandu jirreġistra t-tiġdid fir-Registru Internazzjonali u jipubblika avviz b'din l-informazzjoni. Hu għandu jibgħat kopja tal-pubblikazzjoni ta' l-avviz lill-Uffiċċju ta' kull Parti Kontraenti kkonċernata.

#### Artikolu 18

#### Informazzjoni li Tikkonċerna r-Registrazzjonijiet Internazzjonali Ppubblikati

1. [Aċċess għall-Infurmazzjoni] Wara li jsir il-hlas preskrit, l-Uffiċċju Internazzjonali għandu jipprovdi lil kwalunkwe persuna li tapplika għalihom, siltiet mir-Registru Internazzjonali, jew informazzjoni li tikkonċerna l-kontenut tar-Registru Internazzjonali, fir-rigward ta' kwalunkwe registrazzjoni internazzjonali ppubblikata.

2. [Eżenzjoni mil-Legalizzazzjoni] Is-siltiet mir-Registru Internazzjonali pprovdu mill-Aġenzija Internazzjonali għandhom ikunu eżenti minn kwalunkwe kondizzjoni meħtieġa ta' legalizzazzjoni f'kull Parti Kontraenti.

#### KAPITOLU II

#### DISPOŻIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI

#### Artikolu 19

#### Uffiċċju Komuni ta' Numru ta' Stati

1. [Notifika ta' Uffiċċju Komuni] Jekk numru ta' Stati li bihsiebhom isiru parti għal dan l-Att għaqqdu, jew jekk numru ta' Stati li huma parti għal dan l-Att jaqblu li jgħaqqdu, l-leġislazzjoni domestika tagħhom dwar id-disinjati industrijali, huma jistgħu jinnotifikaw lid-Direttur Ġenerali

(i) li Uffiċċju komuni għandu jissostitwixxi l-Uffiċċju nazzjonali ta' kull wiehed minnhom,

u

(ii) li t-territorji rispettivi kollha li għalihom tapplika l-leġislazzjoni unifikata għandhom jitqiesu bħala Parti Kontraenti unika għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1, 3 sa 18 u 31 ta' dan l-Att.

2. [Żmien li fih Trid Issir in-Notifika] In-notifika li tisemma fil-paragrafu (1) għandha ssir,

(i) fil-każ ta' Stati li bihsiebhom isiru parti għal dan l-Att, fil-hin tad-depożitu ta' l-istrumenti msemmija fl-Artikolu 27(2);

(ii) fil-każ ta' Stati li huma parti għal dan l-Att, fi kwalunkwe żmien wara li tkun giet effettwata l-għaqda tal-leġislazzjoni domestika tagħhom.

3. [Data tad-Dhul b'Effett tan-Notifika] In-notifika li tisemma fil-paragrafi (1) u (2) għandu jkollha effett,

(i) fil-każ ta' Stati li bihsiebhom isiru parti għal dan l-Att, fiż-żmien li tali Stati jintrabtu b'dan l-Att;

(ii) fil-każ ta' Stati li huma parti għal dan l-Att, tliet xhur wara d-data tal-komunikazzjoni ta' dan mid-Direttur Ġenerali lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn jew fi kwalunkwe data oħra, aktar tard, indikata fin-notifika.

## Artikolu 20

**Shubija fl-Unjoni ta' l-Aja**

Il-Partijiet Kontraenti għandhom ikunu membri ta' l-istess Unjoni bħall-Istati li huma parti għall-Att ta' l-1934 jew għall-Att ta' l-1960.

## Artikolu 21

**Assemblea**

## 1. [Kompożizzjoni]

- (a) Il-Partijiet Kontraenti għandhom ikunu membri ta' l-istess Assemblea bħall-Istati marbuta bl-Artikolu 2 ta' l-Att Komplementari ta' l-1967.
- (b) Kull membru ta' l-Assemblea għandu jkun irrappreżentat fl-Assemblea minn delegat wiehed, li jista' jkun assistit minn delegati supplenti, konsulenti u esperti, u kull delegat jista' jirrappreżenta Parti Kontraenti waħda biss.
- (ċ) Il-Membri ta' l-Unjoni li mhumiex membri ta' l-Assemblea għandhom jithallew jattendu għal-laqgħat ta' l-Assemblea bħala osservaturi.

## 2. [Kompiti]

- (a) L-Assemblea għandha
  - (i) tittratta l-kwistjonijiet kollha li jikkonċernaw iż-żamma u l-iżvilupp ta' l-Unjoni u l-implimentazzjoni ta' dan l-Att;
  - (ii) teżerċita tali drittijiet u twestaq tali kompiti kif inhuma speċifikament mogħtija jew assenjati lilha skond dan l-Att jew skond l-Att Komplementari ta' l-1967;
  - (iii) tagħti direzzjonijiet lid-Direttur Ġenerali li jikkonċernaw il-preparamenti għall-konferenzi ta' reviżjoni u tiddeċiedi dwar il-konvokazzjoni ta' kwalunkwe tali konferenza;
  - (iv) temenda r-Regolamenti;
  - (v) tirrevedi u tapprova r-rapporti u l-attivitajiet tad-Direttur Ġenerali li jikkonċernaw l-Unjoni, u tagħti lid-Direttur Ġenerali l-istruzzjonijiet kollha meħtieġa li jikkonċernaw kwistjonijiet li huma fil-kompetenza ta' l-Unjoni;
  - (vi) tiddetermina l-programm u tadotta l-baġit bjennali ta' l-Unjoni, u tapprova l-kontijiet finali tagħha;
  - (vii) tadotta r-regolamenti finanzjarji ta' l-Unjoni;
  - (viii) tistabbilixxi tali kumitati u gruppi ta' hidma kif tqis li huwa xieraq biex jinkisbu l-oġġettivi ta' l-Unjoni;
  - (ix) bla ħsara għall-paragrafu (1) (ċ), tiddetermina liema Stati, organizzazzjonijiet intergovernattivi u organizzazzjonijiet mhux governattivi għandhom jithallew jattendu għal-laqgħat tagħha bħala osservaturi;

- (x) tiegħu kwalunkwe azzjoni oħra xierqa biex tilhaq dejjem aktar l-oġġettivi ta' l-Unjoni u twestaq kwalunkwe funzjoni oħra kif inhu xieraq skond dan l-Att.

- (b) Fejn għandhom x'jaqsmu l-kwistjonijiet li huma wkoll ta' interess għal Unjonijiet oħrajn amministrati mill-Organizzazzjoni, l-Assemblea għandha tiegħu d-deċiżjonijiet tagħha wara li tkun semgħet il-parir tal-Kumitat ta' Koordinazzjoni ta' l-Organizzazzjoni.

## 3. [Kworum]

- (a) Nofs il-membri ta' l-Assemblea li huma Stati u li għandhom id-dritt li jivvutaw dwar kwistjoni partikolari għandhom jikkostitwixxu kworum għall-finijiet tal-vot dwar dik il-kwistjoni.
- (b) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subparagrafu (a), jekk, fi kwalunkwe sessjoni, in-numru tal-membri ta' l-Assemblea li huma Stati, għandhom id-dritt li jivvutaw dwar kwistjoni partikolari u huma rrappreżentati huwa inqas min-nofs imma daqs jew iktar minn terz tal-membri ta' l-Assemblea li huma Stati u għandhom id-dritt li jivvutaw dwar dik il-kwistjoni, l-Assemblea tista' tiegħu deċiżjonijiet imma, bl-eċċezzjoni tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-proċedura tagħha stess, id-deċiżjonijiet kollha ta' din ix-xorta għandhom jidhlu b'effett biss jekk ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet stabbiliti iktar tard. L-Uffiċċju Internazzjonali għandu jikkomunika d-deċiżjonijiet msemmija lill-membri ta' l-Assemblea li huma Stati, li għandhom id-dritt li jivvutaw fuq il-kwistjoni msemmija u li ma kinux irrappreżentati u għandha tistedinhom biex jesprimu bil-kitba l-vot jew l-astensjoni tagħhom fi żmien tliet xhur mid-data tal-komunikazzjoni. Jekk, fl-għeluq ta' dan il-perijodu, in-numru ta' tali membri li jkunu esprimew il-vot jew l-astensjoni tagħhom b'dan il-mod jilhaq in-numru tal-membri li kienu nieqsa biex jintlaħaq il-kworum fis-sessjoni nfisha, tali deċiżjonijiet għandhom jidhlu b'effett sakemm, fl-istess hin, għadha teżisti l-maġġoranza meħtieġa.

## 4. [Teħid tad-Deciżjonijiet fl-Assemblea]

- (a) L-Assemblea għandha tagħmel hiltha biex tiegħu d-deċiżjonijiet tagħha b'kunsens.
- (b) Fejn deċiżjoni ma tistax tintlaħaq b'kunsens, il-kwistjoni li qed tkun diskussa għandha tiġi deċiża permezz ta' votazzjoni. F'każ bħal dan,
  - (i) kull Parti Kontraenti li hija Stat għandu jkollha vot wiehed u għandha tivvota fisimha biss,
  - u
  - (ii) kwalunkwe Parti Kontraenti li hija organizzazzjoni intergovernattiva tista' tivvota, minflok l-Istati Membri tagħha, b'numru ta' voti li huwa daqs in-numru ta' l-Istati Membri tagħha li huma parti għal dan l-Att, u l-ebda organizzazzjoni intergovernattiva bħal din m'għandha tippartecipa fil-votazzjoni jekk kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri tagħha jeżerċita d-dritt tiegħu li jivvota, u vice versa.

- (ċ) Dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw biss lill-Istati li huma marbutin bl-Artikolu 2 ta' l-Att Komplementari ta' l-1967, il-Partijiet Kontraenti li mhumiex marbutin bl-Artikolu msemmi m'għandux ikollhom id-dritt li jivvutaw, filwaqt li f'affarijiet li jikkonċernaw biss lill-Partijiet Kontraenti, dawn ta' l-aħħar biss għandu jkollhom id-dritt li jivvutaw.

5. [Maġġoranzi]
- (a) Bla hsara għall-Artikoli 24(2) u 26(2), id-deċiżjonijiet ta' l-Assemblea għandhom jehtieġu żewġ terzi tal-voti espressi.
- (b) L-astensjonijiet m'għandhomx jitqiesu bħala voti.
6. [Sessjonijiet]
- (a) L-Assemblea għandha tiltaqa' darba kull tieni sena kalendarja f'sessjoni ordinarja permezz ta' konvokazzjoni mid-Direttur Ġenerali u, fin-nuqqas ta' ċirkostanzi eċċezzjonali, matul l-istess perijodu u fl-istess post bħall-Assemblea Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni.
- (b) L-Assemblea għandha tiltaqa' f'sessjoni straordinarja permezz ta' konvokazzjoni mid-Direttur Ġenerali, jew fuq it-talba ta' kwart tal-membri ta' l-Assemblea jew fuq l-inizjattiva tad-Direttur Ġenerali nnifsu.
- (ċ) L-aġenda ta' kull sessjoni għandha tiġi mhejjija mid-Direttur Ġenerali.
7. [Regoli ta' Proċedura] L-Assemblea għandha tadotta r-regoli ta' proċedura tagħha stess.

#### Artikolu 22

#### Uffiċċju Internazzjonali

1. [Kompiti Amministrattivi]
- (a) Ir-Reġistrazzjoni internazzjonali u d-dmirijiet relatati, kif ukoll il-kompiti amministrattivi l-oħrajn kollha li jikkonċernaw l-Unjoni, għandhom jitwettqu mill-Uffiċċju Internazzjonali.
- (b) B'mod partikolari, l-Uffiċċju Internazzjonali għandu jhejji l-laqgħat u jipprovdi s-segretarjat ta' l-Assemblea u ta' dawn il-kumitat ta' esperti u gruppi ta' hidma kif jista' jiġi stabbilit mill-Assemblea.
2. [Direttur Ġenerali] Id-Direttur Ġenerali għandu jkun il-kap esekutiv ta' l-Unjoni u għandu jirrappreżenta lill-Unjoni.
3. [Laqgħat Għajr is-Sessjonijiet ta' l-Assemblea] Id-Direttur Ġenerali għandu jsejjaħ kwalunkwe kumitat u grupp ta' hidma stabbilit mill-Assemblea u l-laqgħat l-oħrajn kollha li jittrattaw kwistjonijiet li jikkonċernaw l-Unjoni.
4. [Rwol ta' l-Uffiċċju Internazzjonali fl-Assemblea u f'Laqgħat Oħrajn]
- (a) Id-Direttur Ġenerali u l-persuni nnominati mid-Direttur Ġenerali għandhom jippartecipaw, mingħajr id-dritt li jivvutaw, fil-laqgħat kollha ta' l-Assemblea, tal-kumitat u tal-gruppi ta' hidma stabbiliti mill-Assemblea, u fi kwalunkwe laqgħa oħra msejja mid-Direttur Ġenerali taht il-patroċinju ta' l-Unjoni.
- (b) Id-Direttur Ġenerali jew membru tal-persunal innominat mid-Direttur Ġenerali għandu jkun is-segretarju *ex officio* ta' l-Assemblea, u tal-kumitat, tal-gruppi ta' hidma u tal-laqgħat l-oħrajn msemmija fis-subparagrafu (a).
5. [Konferenzi]
- (a) Skond id-direzzjonijiet ta' l-Assemblea, l-Uffiċċju Internazzjonali għandu jagħmel il-preparamenti għal kwalunkwe konferenza ta' revizjoni.
- (b) L-Uffiċċju Internazzjonali jista' jikkonsulta ma' organizzazzjonijiet intergovernattivi u ma' organizzazzjonijiet mhux governattivi kemm dawk internazzjonali kif ukoll dawk nazzjonali, dwar il-preparamenti imsemmin.
- (ċ) Id-Direttur Ġenerali u l-persuni nnominati mid-Direttur Ġenerali għandhom jippartecipaw fid-diskussjonijiet waqt konferenzi ta' revizjoni, mingħajr ma jkollhom id-dritt li jivvutaw.
6. [Kompiti Oħrajn] L-Uffiċċju Internazzjonali għandu jwettaq kull kompitu ieħor assenjat lilu b'rabta ma' dan l-Att.

#### Artikolu 23

#### Finanzi

1. [Baġit]
- (a) L-Unjoni għandu jkollha baġit.
- (b) Il-baġit ta' l-Unjoni għandu jinkludi d-dhul u l-infiq li għandhom x'jaqsmu ma' l-Unjoni u l-kontribuzzjoni tagħha għall-baġit ta' l-infiq komuni għall-Unjonijiet amministrati mill-Organizzazzjoni.
- (ċ) L-infiq li mhux attribwit esklużivament lill-Unjoni iżda wkoll lil Unjoni waħda jew aktar amministrata/i mill-Organizzazzjoni għandu jitqies bħala nfiq komuni għall-Unjonijiet. Is-sehem ta' l-Unjoni f'infiq komuni bhal dan għandu jkun proporzjonali għall-interess li l-Unjoni għandha fih.
2. [Kordinazzjoni mal-Baġits ta' Unjonijiet Oħra] Il-baġit ta' l-Unjoni għandu jkun stabbilit bl-attenzjoni xierqa għall-htigiet ta' kordinazzjoni mal-baġits ta' l-Unjonijiet l-oħrajn li huma amministrati mill-Organizzazzjoni.
3. [Sorsi ta' Finanzjament tal-Baġit] Il-baġit ta' l-Unjoni għandu jkun iffinanzjat mis-sorsi li ġejjin:
- (i) il-hlasijiet relatati mar-reġistrazzjonijiet internazzjonali;
- (ii) it-taxxi dovuti għal servizzi oħrajn mogħtija mill-Uffiċċju Internazzjonali fejn għandha x'taqsam l-Unjoni;
- (iii) il-bejgħ ta', jew drittijiet ta' l-awtur fuq, pubblikazzjonijiet ta' l-Uffiċċju Internazzjonali li jikkonċernaw l-Unjoni;
- (iv) id-donazzjonijiet, id-dispożizzjonijiet f'testamenti dwar proprjetà personali u s-sovvenzjonijiet;
- (v) il-kirjiet, l-interessi u dhul differenti ieħor.

4. [Iffissar tal-Hlasijiet u tat-Taxxi; Il-Livell tal-Baġit]
- (a) L-ammonti tal-hlasijiet msemija fil-paragrafu (3)(i) għandhom ikunu ffissati mill-Assemblea fuq il-proposta tad-Direttur Ġenerali. It-taxxi msemija fil-paragrafu 3(ii) għandhom ikunu stabbiliti mid-Direttur Ġenerali u għandhom ikunu applikati b'mod provviżorju, dejjem jekk ikunu approvati mill-Assemblea fis-sessjoni ta' wara.
- (b) L-ammonti tal-hlasijiet li jissemmew fil-paragrafu (3)(i) għandhom ikunu ffissati b'tali mod li d-dhul ta' l-Unjoni mill-hlasijiet u minn sorsi oħrajn għandhom ikunu mill-inqas biżżejjed biex ikopru l-infiq kollu ta' l-Uffiċċju Internazzjonali li jikkonċerna l-Unjoni.
- (ċ) Jekk il-baġit ma jiġix adottat qabel il-bidu ta' perijodu finanzjarju għdid, hu għandu jkun fuq l-istess livell tal-baġit tas-sena ta' qabel, kif previst fir-regolamenti finanzjarji.

5. [Fond tal-Kapital li Jiċċirkola] L-Unjoni għandu jkollha fond tal-kapital li Jiċċirkola li għandu jkun magħmul mill-introjti żejda u, jekk tali introjti żejda ma jkunux biżżejjed, minn pagament uniku magħmul minn kull membru ta' l-Unjoni. Jekk il-fond isir insuffiċjenti, l-Assemblea għandha tiddeċiedi li żżidu. Il-proporzjon u t-termini tal-pagament għandhom ikunu ffissati mill-Assemblea fuq il-proposta tad-Direttur Ġenerali.

6. [Self bil-Quddiem mill-Istat Ospitanti]

- (a) Fil-ftehim dwar il-kwartieri ġenerali konkluz ma' l-Istat li l-Organizzazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha fuq it-territorju tiegħu, għandu jkun provdut li, kull meta l-fond tal-kapital li jiċċirkola jkun insuffiċjenti, tali Stat għandu jagħti self bil-quddiem. L-ammont ta' dak is-self bil-quddiem u l-kondizzjonijiet li jridu jkunu sodisfatti biex jingħata għandhom ikunu s-sugġett ta' ftehim separati, f'kull każ, bejn tali Stat u l-Organizzazzjoni.
- (b) L-Istat li jissemma fis-subparagrafu (a) u l-Organizzazzjoni għandhom kull wiehied ikollu d-dritt li jdenunzja l-obbligu li jingħata self bil-quddiem, permezz ta' notifika bil-miktub. Id-denunzja għandha tidhol b'effett tliet snin wara li tintemm is-sena li fiha ġiet notifikata.

7. [Verifika tal-Kontijiet] Il-verifika tal-kontijiet għandha titwettaq minn Stat wiehied jew aktar li huwa membru ta' l-Unjoni jew minn awditi esterni, kif previst fir-regolamenti finanzjarji. Għandhom ikunu nno-minati, bil-qbil tagħhom, mill-Assemblea.

#### Artikolu 24

### Regolamenti

1. [Sugġett] Ir-Regolamenti għandhom jirregolaw id-dettalji ta' l-implimentazzjoni ta' dan l-Att. B'mod partikolari, huma għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li jikkonċernaw
- (i) kwistjonijiet li dan l-Att jipprovdi b'mod esplicitu biex ikunu preskritti;
- (ii) aktar dettalji li jikkonċernaw, jew kwalunkwe dettall utli fl-implimentazzjoni ta', dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;
- (iii) kwalunkwe hteġa, kwistjoni jew proċedura amministrattiva.

2. [Emendar ta' Ċerti Dispożizzjonijiet tar-Regolamenti]

- (a) Ir-Regolamenti jistgħu jispeċifikaw li ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolamenti jistgħu jkunu emendati biss permezz ta' vot unanimu jew biss permezz ta' maġġoranza ta' erba' voti minn hamsa.
- (b) Jehtieg li jkun hemm vot unanimu biex il-hteġa ta' vot unanimu jew maġġoranza ta' erba' voti minn hamsa ma tibqax tapplika fil-futur biex tkun emendata dispożizzjoni tar-Regolamenti.
- (ċ) Jehtieg li jkun hemm maġġoranza ta' erba' voti minn hamsa sabiex il-hteġa ta' vot unanimu jew maġġoranza ta' erba' voti minn hamsa tibqa' tapplika fil-futur biex tkun emendata dispożizzjoni tar-Regolamenti.

3. [Konflitt Bejn Dan l-Att u r-Regolamenti] Fil-każ ta' konflitt bejn id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u dawk tar-Regolamenti, ta' l-ewwel għandhom jirbh.

### KAPITOLU III

### REVIZJONI U EMENDI

#### Artikolu 25

### Revizjoni ta' Dan l-Att

1. [Konferenzi ta' Revizjoni] Dan l-Att jista' jkun rivedut permezz ta' konferenza tal-Partijiet Kontraenti.
2. [Revizjoni jew Emendar ta' Ċerti Artikoli] L-Artikoli 21, 22, 23 u 26 jistgħu jkunu emendati jew permezz ta' konferenza ta' revizjoni jew inkella mill-Assemblea skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 26.

#### Artikolu 26

### Emendar ta' Ċerti Artikoli mill-Assemblea

1. [Proposti għall-Emendar]
- (a) Il-proposti biex l-Assemblea temenda l-Artikoli 21, 22, 23 u dan l-Artikolu jistgħu jinbdeu minn kwalunkwe Parti Kontraenti jew mid-Direttur Ġenerali.
- (b) Tali proposti għandhom ikunu kkomunikati mid-Direttur Ġenerali lill-Partijiet Kontraenti mill-inqas sitt xhur qabel ma jitqiesu mill-Assemblea.
2. [Maġġoranzi] L-adozzjoni ta' kwalunkwe emenda għall-Artikoli msemija fil-paragrafu (1) għandha tinhtieg maġġoranza ta' tliet kwarti, hlief li l-adozzjoni ta' kwalunkwe emenda għall-Artikolu 21 jew tal-paragrafu preżenti għandha tinhtieg maġġoranza ta' erba' voti minn hamsa.

3. [Dhul fis-Sehh]
- (a) Hlief fejn japplika s-subparagrafu (b), kwalunkwe emenda għall-Artikoli msemmija fil-paragrafu (1) imwettqa skond il-proċess ta' konstituzzjonali rispettivi tagħhom, għandha tidhol fis-sehh xahar wara li n-notifika ta' aċċettazzjoni bil-miktub jaslu għand id-Direttur Ġenerali minghand tliet kwarti ta' daww il-Partijiet Kontraenti li, fiż-żmien li għiet adottata l-emenda, kienu membri ta' l-Assemblea u kellhom id-dritt li jivvutaw fuq dik l-emenda.
- (b) Kwalunkwe emenda għall-Artikolu 21(3) jew (4) jew għal dan is-subparagrafu m'għandhiex tidhol fis-sehh jekk, fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni tagħha mill-Assemblea, kwalunkwe Parti Kontraenti tinnotifika lid-Direttur Ġenerali li ma taċċettax tali emenda.
- (ċ) Kwalunkwe emenda li tidhol fis-sehh skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu għandha torbot lill-Istati u lill-organizzazzjonijiet intergovernattivi kollha li huma Partijiet Kontraenti fiż-żmien li l-emenda tidhol fis-sehh, jew li jsiru Partijiet Kontraenti aktar tard.

#### KAPITOLU IV

#### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

##### Artikolu 27

##### Parti għal Dan l-Att

1. [Eligibbiltà] Bla hsara għall-paragrafi (2) u (3) u għall-Artikolu 28,
- (i) kwalunkwe Stat membru ta' l-Organizzazzjoni jista' jiffirma u jsir parti għal dan l-Att;
- (ii) kwalunkwe organizzazzjoni intergovernattiva li għandha Uffiċċju fejn tista' tinkiseb il-protezzjoni tad-disinjati industrijali b'effett fit-territorju li fih japplika t-trattat konstituzzjonali ta' l-organizzazzjoni intergovernattiva tista' tiffirma u ssir parti għal dan l-Att, sakemm għall-inqas wiehed mill-Istati li huma membri ta' l-organizzazzjoni intergovernattiva huwa membru ta' l-Organizzazzjoni u sakemm tali Uffiċċju mhux is-sugġett ta' notifika skond l-Artikolu 19.
2. [Ratiffika jew Adeżjoni] Kwalunkwe Stat jew organizzazzjoni intergovernattiva msemmija fil-paragrafu (1) j/tista' j/tiddepożita
- (i) strument ta' ratiffika jekk iffirma/t dan l-Att,
- jew
- (ii) strument ta' l-adeżjoni jekk ma ffirmat(x) dan l-Att.

##### 3. [Data Effettiva tad-Depożitu]

- (a) Bla hsara għas-subparagrafi (b) sa (d), id-data effettiva tad-depożitu ta' strument ta' ratiffika jew ta' adeżjoni għandha tkun id-data li fiha gie ddepożitat l-istrument.

- (b) Id-data effettiva tad-depożitu ta' l-istrument ta' ratiffika jew ta' adeżjoni ta' kwalunkwe Stat fejn il-protezzjoni tad-disinjati industrijali tista' tinkiseb biss mill-Uffiċċju miżmum minn organizzazzjoni intergovernattiva li tagħha huwa membru dak l-Istat għandha tkun id-data li fiha jigi ddepożitat l-istrument ta' dik l-organizzazzjoni intergovernattiva jekk dik id-data hija aktar tard mid-data li fiha gie ddepożitat l-istrument ta' l-Istat msemmi.
- (ċ) Id-data effettiva tad-depożitu ta' kwalunkwe strument ta' ratiffika jew ta' adeżjoni li fih jew għandu miegħu n-notifika msemmija fl-Artikolu 19 għandha tkun id-data li fiha jigi ddepożitat l-ahhar wiehed mill-istrumenti ta' l-Istati li huma membri tal-grupp ta' Stati li jkun għamlu n-notifika msemmija.
- (d) Kwalunkwe strument ta' ratiffika jew ta' adeżjoni ta' Stat jista' jkun fih jew ikollu miegħu dikjarazzjoni fejn issir kondizzjoni biex jitqies bhala ddepożitat li l-istrument ta' Stat ieħor jew organizzazzjoni intergovernattiva oħra, jew l-istrumenti ta' żewġ Stati oħrajn, jew l-istrumenti ta' Stat ieħor u organizzazzjoni intergovernattiva oħra, speċifikat/i bl-isem u eligibbli biex isiru parti għal dan l-Att, jigi jew jigu ddepożitat/i wkoll. L-istrument li fih jew li għandu miegħu tali dikjarazzjoni għandu jitqies bhala li gie ddepożitat dak inhar li ntlahqet il-kondizzjoni indikata fid-dikjarazzjoni. Madanakollu, meta strument speċifikat fid-dikjarazzjoni nfisha fih, jew għandu miegħu, dikjarazzjoni tat-tip imsemmi, dak l-istrument għandu jitqies bhala ddepożitat dak inhar li ntlahqet il-kondizzjoni speċifikata fid-dikjarazzjoni ta' l-ahhar.
- (e) Kwalunkwe dikjarazzjoni li ssir skond il-paragrafu (d) tista' tkun irtirata, fl-intier tagħha jew b'mod parzjali, fi kwalunkwe hin. Kwalunkwe irtirar għandu jsir effettiv fid-data li fiha d-Direttur Ġenerali jircievi n-notifika ta' l-irtirar.

##### Artikolu 28

##### Data Effettiva tar-Ratiffika u ta' l-Adeżjonijiet

1. [Strumenti li Jridu Jitqiesu] Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-istrumenti ta' ratiffika jew adeżjoni li huma ddepożitati mill-Istati jew mill-organizzazzjonijiet intergovernattivi msemmija fl-Artikolu 27(1) u li għandhom data effettiva skond l-Artikolu 27(3) biss għandhom jitqiesu.
2. [Dhul fis-Sehh ta' Dan l-Att] Dan l-Att għandu jidhol fis-sehh tliet xhur wara li sitt Stati jkun ddepożitaw l-istrumenti ta' ratiffika jew ta' adeżjoni tagħhom, sakemm, skond l-aktar statistiċi annwali reċenti miġbura mill-Uffiċċju Internazzjonali, mill-inqas tlieta minn daww l-Istati jis-sodisfaw mill-inqas waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) ġew depożitati mill-inqas 3,000 applikazzjoni għall-protezzjoni ta' disinjati industrijali fl-Istat jew għall-Istat ikkonċernat,
- jew
- (ii) ġew depożitati mill-inqas 1,000 applikazzjoni għall-protezzjoni ta' disinjati industrijali fl-Istat jew għall-Istat ikkonċernat mir-residenti ta' Stati għajr għal dak l-Istat.

3. [Dhul fis-Sehh tar-Ratifiki u ta' l-Adeżjonijiet]

Artikolu 31

### Applikabbiltà ta' l-Atti ta' l-1934 u ta' l-1960

- (a) Kwalunkwe Stat jew organizzazzjoni intergovernattiva li ddepożita/t l-istrumenti ta' ratifika jew ta' adeżjoni tiegħu/tagħha tliet xhur jew aktar qabel id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan l-Att għandu/ha jintrabat/tintrabat b'dan l-Att fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan l-Att.
- (b) Kwalunkwe Stat iehor jew organizzazzjoni intergovernattiva oħra għandu/ha j/tintrabat b'dan l-Att tliet xhur wara d-data li fiha ddepożita/t l-istrumenti ta' ratifika jew ta' adeżjoni tiegħu/tagħha jew fi kwalunkwe data oħra aktar tard indikata f'dak l-istrument.

1. [Relazzjonijiet Bejn l-Istati li huma Parti Kemm għal Dan l-Att kif ukoll għall-Atti ta' l-1934 jew ta' l-1960] Dan l-Att waħdu għandu jkun applikabbli fejn għandhom x'jaqsmu r-relazzjonijiet reċiproci ta' l-Istati li huma parti kemm għal dan l-Att kif ukoll għall-Att ta' l-1934 jew għall-Att ta' l-1960. Mandankollu, tali Stati, fir-relazzjonijiet reċiproci tagħhom, għandhom japplikaw l-Att ta' l-1934 jew l-Att ta' l-1960, skond il-każ, għad-disinjati industrijali ddepożitati fl-Uffiċċju Internazzjonali qabel id-data li fiha dan l-Att isir applikabbli fir-rigward tar-relazzjonijiet reċiproci tagħhom.

2. [Relazzjonijiet Bejn l-Istati li huma Parti Kemm għal Dan l-Att kif ukoll għall-Atti ta' l-1934 jew ta' l-1960 u l-Istati li huma Parti għall-Atti ta' l-1934 jew ta' l-1960 Mingħajr ma Huma Parti għal Dan l-Att]

(a) Kwalunkwe Stat li huwa parti kemm għal dan l-Att kif ukoll għall-Att ta' l-1934 għandu jibqa' japplika l-Att ta' l-1934 fir-relazzjonijiet tiegħu ma' l-Istati li huma parti għall-Att ta' l-1934 mingħajr m'huma parti għall-Att ta' l-1960 jew għal dan l-Att.

(b) Kwalunkwe Stat li huwa parti kemm għal dan l-Att kif ukoll għall-Att ta' l-1960 għandu jibqa' japplika l-Att ta' l-1960 fir-relazzjonijiet tiegħu ma' l-Istati li huma parti għall-Att ta' l-1960 mingħajr m'huma parti għal dan l-Att.

Artikolu 29

### Projbizzjoni ta' Riżervi

M'hi permessa l-ebda riżerva għal dan l-Att.

Artikolu 30

### Dikjarazzjonijiet Magħmula mill-Partijiet Kontraenti

1. [Żmien li Matulu Jistgħu Jsiru d-Dikjarazzjonijiet] Tista'ssir kwalunkwe dikjarazzjoni skond l-Artikoli 4(1)(b), 5(2)(a), 7(2), 11(1), 13(1), 14(3), 16(2) jew 17(3)(ċ)

(i) fiż-żmien tad-depożitu ta' strument li jissema fl-Artikolu 27(2), f'liema każ għandu jsir effettiv fid-data li fiha l-Istat jew l-organizzazzjoni intergovernattiva wara li jkun għamel/għamlet id-dikjarazzjoni j/tintrabat b'dan l-Att,

jew

(ii) wara d-depożitu ta' strument li jissema fl-Artikolu 27(2), f'liema każ għandu jsir effettiv tliet xhur wara d-data li jirċievih id-Direttur Ġenerali jew fi kwalunkwe data li tiġi aktar tard indikata fid-dikjarazzjoni imma għandha tapplika biss fejn għandha x'taqsam kwalunkwe reġistrazzjoni internazzjonali li d-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali tagħha hija l-istess bhad-data effettiva tad-dikjarazzjoni jew hija iktar tard minnha.

Artikolu 32

### Denunzja ta' Dan l-Att

1. [Notifika] Kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tiddenunzja dan l-Att permezz ta' notifika indirizzata lid-Direttur Ġenerali.

2. [Data Effettiva] Id-denunzja għandu jkollha effett sena wara d-data li fiha d-Direttur Ġenerali jkun irċieva n-notifika jew fi kwalunkwe data li tiġi aktar tard indikata fin-notifika. M'għandhiex taffettwa l-applikazzjoni ta' dan l-Att għal kwalunkwe applikazzjoni internazzjonali pendenti u kwalunkwe reġistrazzjoni internazzjonali fis-sehh fejn għandha x'taqsam id-denunzja ta' Parti Kontraenti fiż-żmien li tidhol b'effett id-denunzja.

Artikolu 33

### Lingwi ta' Dan l-Att; Iffirmar

1. [Testi Originali; Testi Uffiċjali]

(a) Dan l-Att għandu jkun iffirmit f'original uniku bl-Ingliż, bl-Għarbi, biċ-Ċiniż, bil-Franċiż, bir-Russu u bl-Ispanjol, bit-testi kollha jkunu awtentici b'mod ugwali.

(b) It-testi uffiċjali għandhom ikunu stabbiliti mid-Direttur Ġenerali, wara konsultazzjoni mal-Gvernijiet interessati, f'tali lingwi oħrajn kif tista' tagħżel l-Assemblea.

2. [Dikjarazzjonijiet mill-Istati li Għandhom Uffiċċju Komuni] Minkejja l-paragrafu (1), kwalunkwe dikjarazzjoni li tisemma f'dak il-paragrafu li saret minn Stat li, ma' Stat iehor jew ma' Stati oħrajn, innotifika lid-Direttur Ġenerali skond l-Artikolu 19(1) bis-sostituzzjoni ta' Uffiċċju komuni minflok l-Uffiċċji nazzjonali tagħhom għandha ssir effettiva biss jekk dak l-Istat l-iehor jew dawk l-Istati l-oħrajn jagħmel jew jagħmlu dikjarazzjoni korrispondenti jew dikjarazzjonijiet korrispondenti.

3. [Irtirar tad-Dikjarazzjonijiet] Kwalunkwe dikjarazzjoni li tisemma fil-paragrafu (1) tista' tiġi rtirata fi kwalunkwe żmien permezz ta' notifika indirizzata lid-Direttur Ġenerali. Tali irtirar għandu jidhol b'effett tliet xhur wara d-data li fiha d-Direttur Ġenerali jkun irċieva n-notifika jew fi kwalunkwe data li tiġi iktar tard indikata fin-notifika. Fil-każ ta' dikjarazzjoni li ssir skond l-Artikolu 7(2), l-irtirar m'għandux jaffettwa l-applikazzjonijiet internazzjonali li ġew iddepożitati qabel id-dhul b'effett ta' l-irtirar msemmi

2. [Terminu Perentorju għall-Iffirmar] Dan l-Att għandu jibqa' miftuħ għall-iffirmar fil-kwartieri ġenerali ta' l-Organizzazzjoni għal sena wara l-adozzjoni tiegħu.

## Artikolu 34

**Depożitarju**

Id-Direttur Ġenerali għandu jkun id-depożitarju ta' dan l-Att.

## DIKJARAZZJONI

Dwar il-preżentazzjoni diretta

Il-President tal-Kunsill, meta jiddepożita dan l-istrument ta' adeżjoni mad-Direttur-Ġenerali tad-WIPO, għandu jehmeż ma' l-istrument ta' l-adeżjoni d-dikjarazzjoni li ġejja:

“Il-Komunità Ewropea tiddikjara li l-applikazzjonijiet internazzjonali ma jstgħux jiġu ppreżentati permezz ta' l-Uffiċċju tagħha.”

## DIKJARAZZJONI

dwar is-sistema ta' hłas individwali

Il-President tal-Kunsill, meta jiddepożita dan l-istrument ta' adeżjoni mad-Direttur-Ġenerali tad-WIPO, għandu jehmeż ma' l-istrument ta' l-adeżjoni d-dikjarazzjoni li ġejja:

“Il-Komunità Ewropea tiddikjara li, b'konnessjoni ma' kull applikazzjoni internazzjonali li fiha hija nominata, u b'konnessjoni mat-tiġdid ta' kwalunkwe reġistrazzjoni internazzjonali li tirriżulta minn tali applikazzjoni internazzjonali, il-hłas tan-nomina preskritt imsemmi fl-Artikolu 7 (1) ta' l-Att ta' Ġinevra għandu jiġi sostitwit bi hłas ta' nomina individwali, li l-ammont tiegħu għandu jkun:

- EUR 62 għal kull disinn fl-istadju ta' l-applikazzjoni internazzjonali;
- EUR 31 għal kull disinn fl-istadju tad-tiġdid.”

## DIKJARAZZJONI

dwar it-tul ta' żmien ta' protezzjoni fil-Komunità Ewropea

Il-President tal-Kunsill, meta jiddepożita dan l-istrument ta' adeżjoni mad-Direttur-Ġenerali tad-WIPO, għandu jehmeż ma' l-istrument ta' l-adeżjoni d-dikjarazzjoni li ġejja:

“Il-Komunità Ewropea tiddikjara li t-tul ta' żmien massimu ta' protezzjoni previst mil-liġi tagħha huwa ta' 25 sena.”